

LA VOZ DEL PUEBLO

SEMENARIO DEMOCRATICO

Biblioteques Municipals
d'ELX

AÑO I

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En Elche, un mes. . . 0'25 pesetas
Fuera, trimestre. . . 1

Número suelto 5 céntimos

Elche 19 de Noviembre de 1911

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Calle Capitan Lagier n.º 2

La correspondencia al Director.
No se devuelven los originales.
Anuncios á precios convencionales

NUM. 29

ATENCIÓN

Jerónimo Blasco Ruiz ha dirigido un telegrama al Excmo. Sr. Presidente del Consejo Don José Canalejas, haciendo constar que el movimiento que en Elche se ha efectuado es anticaciquil y no republicano, como se afirma.

Tienen la palabra el Sr. Sansano y los demás jefes del partido republicano para que nos expliquen el telegrama en cuestión.

Nuestro triunfo

Solemne, magestuoso, grandilocuente fué el triunfo conseguido el domingo último por las fuerzas democráticas de la localidad.

Una vez más, y esta lo ha sido contundente é irrefutable, se ha visto con suma clarividencia que los satélites de la conjunción no tienen ninguna simpatía y que contra ellos van todos los elementos que constituyen la sociedad honrada del pueblo de Elche.

La tenaz campaña de difamación y oprobio seguida por los conjuncionistas contra la situación municipal imperante, ha dado por resultado el mejor de los triunfos apetecidos para estos últimos y la derrota vergonzosa de los primeros: ha triunfado la razón y la justicia, toda vez que de otro modo no se hubiera podido reivindicar el derecho hollado y la ley escarnecida por los secuaces revolucionarios enemigos del régimen actual.

No podía suceder otra cosa. Todo sacrificio obtiene su recompensa, y el nuestro la ha obtenido debidamente. ¡Cómo no, si para conseguirlo hemos dejado en manos de nuestros contrarios girones de nuestra honra convertida por ellos en miserables guñapos!

Si nosotros tuviéramos espíritu de venganza y alentara inspirado por el rencor y el odio, ¡qué venganza tan monstruosa les aguardaba! Pero nuestro espíritu es compasivo, se abre á la conmiseración y al olvido y de ello nos felicitamos siquier sea por no parecernos á esos monstruos, á esos miserables que embrutecen las inteligencias de los que les siguen con el fin de hacer de sus cuerpos informes, pedestales en donde poder erigirse y encumbrarse.

Menester era que llegara el día de prueba, día supremo, en que frente á frente y con igualdad de armas y municiones decidírase de qué lado estaban la razón y la justicia, y ese día llegó, y la justicia se hizo, y la victoria coronó nuestras frentes en recompensa á los muchos sinsabores que para preparar la batalla llevábamos sufridos.

El tribunal calificador, compuesto por el elemento popular, ha ido á depositar su sufragio y con él, cumpliendo con los mandatos de sus con-

ciencias, han determinado por fin nuestro triunfo convencidos de que nadie como nosotros ha practicado el bien y ha llevado en aras de un espíritu equitativo el bienestar y la tranquilidad á los humildes y honrados hogares illicitanos.

Por eso nos complace más nuestro triunfo, por que no es el producto de la fuerza, sino la consecuencia lógica de nuestros procedimientos inspirados en el amor y en el cariño al prójimo.

FIN DE UNA JORNADA

Como ha caído Espinilla



Espinilla ha caído de la manera más ridícula y más cobarde que imaginarse puede. Con la caída sobra para hacerse la apología de este bufón de circo. Ha sido un malvado y un canalla. Que lo digan sino los campesinos y los conjuncionistas.

¡Pobres campesinos! Ciegos ante los resplandores de oropel del más ruín de los hombres, no escucharon las voces de alerta de aquellos que querían librarlos del precipicio que un malvado les abría. Han sido los pobres las víctimas inocentes de una venganza miserable.

Ha muerto Espinilla como mueren los infames: despreciado de todos. Como debía morir.

El hombre que desde el primer día está amenazando con envenenar al cacique, asesinar por la espalda, no dejar en Elche piedra sobre piedra, destruir, asolar y barrer, ese hombre cumple lo que dice ó no lo dice. Pero Espinilla es un miserable y un cobarde. Un miserable, por que

todas esas amenazas iban encaminadas á excitar los ánimos, á embrutecer las inteligencias de los impetuosos, para que en su sugestión dejaran en el honrado pueblo de Elche una horrible mancha roja que no pudiera borrarse con las lágrimas que arrancara el dolor de las víctimas. Y un cobarde, por que ha dicho en todos los actos públicos que se despediría de su familia el día de las elecciones, por que sería el primero que lucharía con las masas, y llegado el momento se oculta presa de un espantoso miedo, abandonando á todos aquellos que ha arrastrado á una lucha fratricida donde han jugado importantes papeles los intereses propios y la tranquilidad de sus hogares.

Ovídemos al malvado y empecemos una era de tranquilidad y de armonía.

El pueblo de Elche, la parte sana que siente ansias de paz, ha colaborado para el triunfo de la candidatura monárquica. El triunfo ha sido grande, imponente, avasallador. Ha triunfado la paz.

Nosotros, como verdaderos hijos de Elche, nos felicitamos por tan fausto acontecimiento y hacemos votos para que perdure en esta ciudad hermosa la tranquilidad apetecible, que el egoísmo de un hombre que no debiera serlo, ha hecho desaparecer de un año á esta parte.

Cobijémonos todos bajo los pliegues de la bandera democrática y perdonemos á los que, ilusos ó malvados, querían manchar la historia de Elche con sangre de sus hijos.

ESCARABAJO PATAS ARRIBA

Tenía que pasar así. El que se hace opinión empleando las armas del engaño, cuando cae es despreciado hasta de sus más allegados.

Escarabajo es odiado de los mismos que ayer le aclamaban. Nos consta muy bien, como á él también le consta. Hay que oír en todas partes como hablan los conjuncionistas y los labradores de este pobre hombre; hay que taparse los oídos. Pero ese odio á Escarabajo es justo.

El hombre que escribe ó hace suyos los artículos: «El pueblo acepta el reto» «Hacia la hecatombe» «A nosotros ¿que?» «Todos contra nosotros» etc. etc. y mantiene así vivo el espíritu de

tan solo que vienen llenos de entusiasmo y de fe a trabajar por el engrandecimiento y mejora de nuestro querido Elche.

De los Concejales salientes, debemos hacer mención de nuestros incondicionales amigos Don Antonio Castaño Torres y Don Joaquín Ruiz Antón.

El Sr. Castaño no ha sido reelegido por que él se opuso a ello, alegando en su favor sus muchas ocupaciones que le impedian ocuparse, como el deseara, de los asuntos de la concejalia, y el señor Ruiz Antón por ser elemento indispensable y preciso para otra Corporación en donde ha de desempeñar un papel importantísimo en la política actual gracias a su incomparable adhesión y desinteresada lealtad al Sr. Gómez Valdivia.

Conferencia

Pensant en el resultat de la elecció me encontrava, quant aparegué en la porta Cholin fent aspavientos y plorant com un mañaco.

—¡Ay!... ¡Ay!... ¡Ay!
—¿Qué te pasa, Cholin?
—¡Ay!... ¡Ay!... ¡Yo me muic!... ¡D' esta me enterren a mi també.
—¿Qué tens, home? ¿Vols contestar ó nó?
—¡Ay!... Que tinc un cólic que me lleva pateta.
—¿Tant t' has atriponat?
—¡Cá! no señor. Es que ma fet mal la mencha y tinc un dolor de ventre que me muic.
—¿Se pot saber qu' has menchat?
—Feche de casique en all y oli y sanc de esbirro en sebela... ¡Ay!...

—Si que pareix que axió apreta de veras, ¿eh?
—¡Ay!... ¡Ay!... ¡Maldita siga el' hora que me conviaren!

—¿Qui ha segut el que ha pagat la menchuga?
—Sansanet, Tello, Cheroniet y compañía.
—¿Qué sa fet algún benefisi Tello, alguna suscripsió Sansano ó algún enreo Cheroniet?

—No señor. Lo que han fet es una empastrá de exies que no tenen nom.

—Y es ha cixit en bé?
—No señor. Sansanet ha mort de un colic electoral, Tello de una indichestió, com no te quixials y Cheroniet de un glay y yó... ¡Ay!

—Te está ben empleat, per no fer cáas de mi.
—Te osté rahó; sí, señor.

—Y quant enterren á exios desgrasiats?
—A Sansanet esta esprá, als atres dos no els fan entéro; sels lleven per la travesa, perquè gracias á Deu exios no creien en res y els enterren per lo sivil. ¡Ay!... ¡Mare de Deu y quin dolor.

—En porgate ya te se ha llevat.
—Deu que hu fasa, síforet.
—Tranquilízate y dime: ¿á quin hora es el enro de Sansanet?

—A les quatre en punt.
—Dime detalles.
—¿Cóm?

—Que me contes tots els pormenors del enterro.
—¡Ah! ya. El ataúd el lleven sis llauraors; s' han brindat ells en tal de enterralo.

—¿Y els vetes qui es lleva?
—Sis desconsolats: Onofre, Martínez Soler, Gavira, La Serrana, Paco Quesada y el Coixo de Almelá.

—¡Bon sexteto!
—El dol el despeix, Vives entre Barceló y García el forner.

—No está mal.
—Vives no volia de ninguna manera.
—¡Ch! si qu' es raro.
—¿Sap per qué?
—Tú dirás.

—Per que lo que ell dirá: cuando la barba de tu vecino veas pelor....

—Entendido. No va descominat el home.

—¡Ay!... ¡Ay! ¡Mare de Deu de la Asunsió, quin dolor mes llech!

—Vesten y pórgate.

—Axió faré, sí, señor.

—¡Ay! Y atra volta no sigues tan gomiós.

—Per gomiós mos ha pasat lo que mos ha pasat. Adios, don Macario.

—Quant aignes fer la porga torna.

—Sí, señor.

—Pero ans perfumate.

—Perga cuidao.

—Has dit que el enterro es á les quatre, ¿vitat?

—En punt, sí señor.

—No faltaré. Vulle vore quina cara fan els acompanyans.

—Cara de all y oli. Están més cuens que una floreta. ¡Ay!...

—Porgat, Cholin.

—Adios.

—Desbotifarra cuant ans.

MACARIO.

EL BALANSE

Para ser jefes de masas revoltosas é imprudentes, hay que tener una cara, que Espinilla no la tiene. Ay Sansanet, Sansanet, Sansanet cuanta mentira. á deus sentims te vorém en un barraco de fira.

Ya terminó Escarabajo su campaña de valiente, porque es Capitán Araña, que embarca y deja á la gente. Ay Sansanet, Sansanet, Sansanet lo que tequero, que una suscripsió te sirva para pagarte el enterro.

Tanto hablar de valentia y de matar á la gente y has demostrado más miedo que el último mequetrefe. Ay Sansanet, Sansanet, Sansanet quina onsalá, te pegaren en cabildo mes de una bofetá.

Recemos un padre nuestro por el alma de Espinilla, por que ya no hay quien le recen en más de treinta partidas. Ay Sansanet, Sansanet, Sansanet, els llauraors, están tots desde el dumenche dirichente maldisións.

Tamborinaes

En una reunió de llauraors.
—Anares el dumenche al poble?
—Yo no, ¿y vosatros?
—Tots. ¡Per sert que mos llevaren un chasco!
—Avereu fet cáas de mi, no s' haveren burlat de vosatros.
—¿Qué vols? ¡Si els coses se feren dos voltes!
—¿Qué farieus?
—No creure mes en enreos ni en mentires.
—Tot lo que vos á pasat, vos á pasat per tontos.
—Per creemos de Sansanet y compañía. Lo que més sentim es la situació que mos ha creat

exia chent. No am vollgut pagar la sal y mos farám pagar el pebre.

—Pasiensia, y memoria pá el atra.

—Al atra... al atra volta mon anirém en els que valen y no en els que enreen. Als persones pá conéixerles hay que tratales.

—Y después de tratales. deixaries estár.

—Tú huas dit.

—Y sobre tot no olvieu aquell refrán que diu: Home roch y gos pelut primer moch que conegut.

Un llauraor á un atra.
—Chá, ¿man dit que el dumenche te tancaren?
—Sí; en calandura.
—¿Y que te sacaren un falsoet que llevaves en el bolsillo de la blusa?
—Que encara no me l' han tornat.
—¿Y pa que llevaves tu aixó?
—Pá defrendre la confusió?
—¿Póc te defengueren ells á tu, segons m' han contat?

—Cá, ni siquiera s' en recordaren de que yo estaba prés. Si no es per don Alberto en cá estaria allí.

—¡Pá que te vayas con los soldados!

BANCO DE CARTAGENA

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Cadiz, Alcoy, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Caravaca, Cieza, Melilla, Hellin, Elche y Yecla.

Saldo anterior.	Plas. 14.883.521'29
Imposiciones durante la semana.	» 351.453'46
Suma.	» 15.234.974'75
Reintegros.	» 346.875'93
Saldo.	» 14.888.098'82

Cartagena 11 de Noviembre de 1911.

La subordinación es lo que constituye la disciplina del Ejército.

Pero no á todos los subordinados debe tratarse con igual rigor.

Hay que distinguir entre los simplemente subordinados, á los que llevados por el patriotismo sacrifican la vida y su honra por la Patria.

J. Prim.

NOTICIAS

Felicidades

Hoy domingo celebra su fiesta onomástica la distinguida señorita Isabel Gómez Brufal.

El personal que compone la redacción del semanario LA VOZ DEL PUEBLO le envía un millón de felicidades como testimonio de la singular simpatía que por tan distinguida amiga tiene.

Kursaal

La empresa de este teatro, deseosa de complacer al numeroso público que continuamente les favorece con su asistencia y con objeto de imprimir variedad en el cartel, además de las preciosas películas que se exhibiran, ha contratado para dos únicas funciones á los eminentes dueñistas «Les Sobernil» que de tanta fama vienen precedidos.

Anoche se verificó su debut siendo ovacionadísimo con justicia, pues su labor artística reviste verdadero mérito, digno por todos conceptos de admirarse.

Felicitemos á tan valiosos artistas al propio tiempo que á la empresa por tan prestigiosa adquisición.

EDIPO.

Elche: Imp. de P. Rizo, Corredera 1

BANCO DE CARTAGENA

SITUACION EL DIA 31 DE OCTUBRE DE 1911

ACTIVO		PESETAS	PASIVO		PESETAS
Caja y Banco de España.		5.417.412'85	Cuentas corrientes.		6.244.839'54
Pagado por dividido á cuenta de utilidades.		292.485 »	Imposiciones á fecha fija.		1.075.245'20
Fondos Públicos.		2.614.436'51	Imponentes de la Caja de Ahorros.		14.880.920'89
Descuentos sobre la Plaza.		6.637.428'81	Efectos á pagar.		122.899'88
Efectos á cobrar.		7.280.519'24	Corresponsales.		1.360.888'38
Cuentas corrientes con garantía personal.		3.344.232'99	Varios.		188.178'96
» » » de valores.		4.513.809'67	Dividendos á pagar.		12.830'50
Solares en el Ensanche de Cartagena.		20.758'85	Utilidades líquidas.		669.634'21
Corresponsales.		4.321.171'77	Fondo de reserva Estatutario.		1.000.000 »
Varios.		654.666' »	2.º Fondo de reserva (voluntario).		300.000 »
Inmuebles.		660.368'94	Capital.		10.000.000 »
Mobiliario.		136.092'77			
Cámara acorazada de Cajas de Alquiler.		64.685'16			
TOTAL.		35.855.437'56	TOTAL.		35.855.437'56
VALORES NOMINALES			VALORES NOMINALES		
Depósitos en custodia.	23.581.329'12		Depositantes de efectos en custodia.	23.581.329'12	
» necesarios.	335.500 »		Acreedores por depósitos necesarios.	335.500 »	
» en garantía.	5.571.822'77	29.491.651'89	Depositantes de valores en garantía.	5.571.822'77	29.491.651'89
TOTAL GENERAL.		65.347.089'45	TOTAL GENERAL.		65.347.089'45

EL DIRECTOR GENERAL.
Joaquín Payá.

EL INTERVENTOR.
Rafael Sierra.

GRAN TALLER DE SASTRERIA
RAFABEL LEGUEY
Géneros del país y extranjeros.—Prontitud y esmero en la confección.—Precios económicos.
Corredera 16-ELCHE

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES
MOVIDA POR FUERZA HIDRÁULICA Y DE VAPOR
PREMIADO CON MEDALLA DE ORO
EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS EL AÑO 1902
Francisco Brotons Ruiz
Fábrica en Alzabares Alto-Despacho: Troneta, 24
— ELCHE —

FONDA Y RESTAURANTE
— DEL —
COMERCIO
Hijos de F. Román
Plaza Mayor 22 y Troneta 3
ELCHE
Coches á todos los trenes.

VENTAS AL CONTADO
Gramófonos y Máquinas de escribir
Sellos de caucho, imprentillas y fechadores
Aparatos automáticos de juego
Discos y agujas para toda clase de gramófonos
AURELIANO BOTELLA
Representante del Centro Hispano-Americano
— ELCHE —
VENTAS A PLAZOS

FÁBRICA DE YESO
— Y —
GRANDES ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
— DE —
Tomás Alonso Blaseo
DESPACHO: D. José Ramos 18-ELCHE

CARÉ ECONOMICO
— DE —
Marcelino Ferrer
Plaza del Dr. Campello
ELCHE

José Ibarra Canals
MERCERÍA, PAQUETERÍA Y COMESTIBLES
Castelar 1 y Plaza del Salvador
— ELCHE —

RELOJERIA
— DE —
Francisco Gómez
Precios reducidos en las composiciones y reparaciones de maquinaria.
Corredera 6
— ELCHE —

GRAN FÁBRICA DE TEJAS PLANAS Y ABARQUILLADAS
LADRILLOS HUECOS Y MACIZOS
Y DEMÁS MATERIALES DE ARCILLA COSIDA
Fabricados á motor y con hornos de los mejores sistemas
CERÁMICA ILLICITANA
Segura, Quiles y C.ª S. en C.
— FÁBRICA: Empalme corretera Santapola y Alicante
DESPACHO: Merced 18 — ELCHE —

Taller de Carpintería Mecánica
— DE —
Francisco Sánchez Fuentes
Este taller está montado con arreglo á los últimos adelantos.
Se sirven persianas y toda clase de muebles de cargo. Elegante confección. Esmero y prontitud.
Plaza de la Merced 7
— ELCHE —